



## **DETERMINAZIONE AUSL DELLA ROMAGNA**

**AOO:** AUSLROMAGNA

**Registro:** Determinazione

**N.** 1728

**Data:** 31/05/2021

**Oggetto:** PROCEDURA APERTA PER IL SERVIZIO DI MEDIAZIONE LINGUISTICO CULTURALE ED INTERPRETARIATO NELL'AMBITO DEI SERVIZI SANITARI E SOCIO-SANITARI DELL'AUSL DELLA ROMAGNA E IRST S.R.L. ISTITUTO DI RICOVERO E CURA A CARATTERE SCIENTIFICO, PER LA DURATA DI ANNI TRE CON OPZIONE DI RINNOVO PER UN ULTERIORE BIENNIO – VALORE COMPLESSIVO DELL'APPALTO EUR 3.288.948,00 IVA ESCLUSA COMPRESIVO DELLE OPZIONI – CIG: 8679818C65. PROVVEDIMENTO DI AMMISSIONE / ESCLUSIONE DEI CONCORRENTI AI SENSI ART. 76 C. 2BIS D.L.GS. 50/2016 E SS.MM.II..

**Sottoscritto digitalmente da:**

- Orietta Versari (Il Direttore/Responsabile) U.O. PROGRAMMAZIONE E ACQUISTI DI BENI E SERVIZI;
- Maria Teresa Mulazzani (Il Responsabile del Procedimento);

**Classifica:** 11.5.3 Servizi socio-sanitari

### **ELENCO DOCUMENTI**

DESCRIZIONE	IMPRONTA
ATTO.doc.pdf	6FDAA38917C4EBE829C7760766371EAD3A7D2E674842 6507FE874E75EA00429F

**AUSL DELLA ROMAGNA**  
**Determinazione del Direttore**  
**U.O. PROGRAMMAZIONE E ACQUISTI DI BENI E SERVIZI**

**OGGETTO:** PROCEDURA APERTA PER IL SERVIZIO DI MEDIAZIONE LINGUISTICO CULTURALE ED INTERPRETARIATO NELL'AMBITO DEI SERVIZI SANITARI E SOCIO-SANITARI DELL'AUSL DELLA ROMAGNA E IRST s.r.l. Istituto di Ricovero e Cura a Carattere Scientifico, PER LA DURATA DI ANNI TRE CON OPZIONE DI RINNOVO PER UN ULTERIORE BIENNIO – VALORE COMPLESSIVO DELL'APPALTO EUR 3.288.948,00 IVA ESCLUSA COMPRESIVO DELLE OPZIONI – CIG: 8679818C65. PROVVEDIMENTO DI AMMISSIONE / ESCLUSIONE DEI CONCORRENTI AI SENSI ART. 76 C. 2BIS D.L.GS. 50/2016 E SS.MM.II..

**Normativa di riferimento**

- D.Lgs. 18/04/2016, n. 50 e s.m.i., “Codice dei contratti pubblici”, in particolare:
  - art. 29, “Principi in materia di trasparenza”;
  - art. 76, comma 2-*bis*, “Informazione dei candidati e degli offerenti”;
- L. 11/09/2020 n. 120 “Conversione in legge, con modificazioni, del D.L. 16/07/20 recante “misure urgenti per la semplificazione e l'innovazione digitali” (Decreto Semplificazioni);

**Atti presupposti**

- Deliberazione n. 342 del 30/12/2020 ad oggetto “CONFERMA INCARICHI DI DIREZIONE TEMPORANEA DI UNITA' OPERATIVE E DIPARTIMENTI”, in ordine all'incarico di direzione pro tempore ad interim della U.O. Acquisti Aziendali fino al 30/06/2021;
- Delibera di Giunta Regione Emilia-Romagna n. 2194/2016 del 13/12/2016 che dal 01/10/2017 stabilisce l'obbligo a carico di vari enti della Regione, tra cui le Aziende Sanitarie, di utilizzare il sistema regionale di gare in modalità telematiche – SATER – gestito dall'agenzia Intercent-ER per l'espletamento di procedure di gara per l'acquisizione di beni e servizi sopra la soglia comunitaria;
- Deliberazione del Direttore Generale n. 336 del 30/10/2019 ad oggetto “Programmazione acquisizione beni e servizi, biennio 2019-2020 ed elenco delle procedure per acquisizione di beni e servizi di importo superiore ad un milione di euro, biennio 2020-2021 (CUI – Codice Unico Intervento (di gara) - S02483810392201900013);
- Deliberazione n. 342 del 20/09/2018 ad oggetto “*Tipologie degli atti a rilevanza giuridica interna ed esterna di competenza delle articolazioni organizzative aziendali*” e la n. 24 del 23/01/2020 ad oggetto “*Tipologie degli atti a rilevanza giuridica interna ed esterna di competenza delle articolazioni organizzative aziendali - modifiche*”;
- Determinazione n. 1043 del 01/04/2021 ad oggetto “DETERMINAZIONE A CONTRARRE E CONSEGUENTE INDIZIONE DI UNA PROCEDURA APERTA PER IL SERVIZIO DI MEDIAZIONE LINGUISTICO CULTURALE ED INTERPRETARIATO NELL'AMBITO DEI SERVIZI SANITARI E SOCIO-SANITARI DELL'AUSL DELLA ROMAGNA E IRST S.R.L. ISTITUTO DI RICOVERO E CURA A CARATTERE SCIENTIFICO, PER LA DURATA DI ANNI TRE CON OPZIONE DI RINNOVO PER UN ULTERIORE BIENNIO – VALORE COMPLESSIVO DELL'APPALTO EUR 3.288.948,00 IVA ESCLUSA COMPRESIVO DELLE OPZIONI – CIG: 8679818C65”

**Motivazioni**

Dato atto che:

- il bando di gara è stato pubblicato sulla GUUE con n. 2021/S 069-175632 del 09/04/2021 e sulla GURI con n. 41 del 12/04/2021 e successivo n. 44 del 19/04/2021 per rettifica CIG, secondo le modalità stabilite dal D.Lgs. n. 50/2016 in tema di pubblicità delle gare a procedura aperta;
- l'estratto dell'avviso di gara è stato pubblicato sui quotidiani "Aste e Appalti Pubblici", su LA STAMPA – nazionale, LA REPUBBLICA – EMILIA ROMAGNA – locale e CORRIERE DI ROMAGNA – locale, il 19/04/2021;
- il disciplinare di gara, con relativi allegati che compongono la documentazione di gara, è stato pubblicato sul sito internet dell'Azienda USL della Romagna (nella sezione Amministrazione trasparente/bandi di gara e contratti: <https://amministrazionetrasparente.auslromagna.it/pubblicita-legale/gare>) in data 09/04/2021 e contestualmente sulla piattaforma SATER dell'Agenzia Regionale di Intercent-ER, con Registro di Sistema PI120953-21;
- a seguito di richiesta di chiarimento PI124907-21 del 13/04/2021, pervenuta dalla società interessata, è stata pubblicata, entro il termine previsto, sulla piattaforma SATER e sul sito dell'AUSL della Romagna, la relativa risposta (PI126556-21 del 14/04/2021);
- la scadenza dei termini per la presentazione delle offerte era fissata alle ore 13:00 del 11/05/2021;
- la seduta pubblica virtuale per l'apertura della gara era prevista per le ore 09:30 del 12/05/2021;

Preso atto che:

- la prima seduta pubblica virtuale si è tenuta il 12/05/2021, a partire dalle ore 09:32 e che il RUP/Seggio di gara ha provveduto, collegandosi alla piattaforma SATER, a visualizzare la ragione sociale degli operatori economici che hanno presentato offerta, nei termini di scadenza di cui sopra, come di seguito riportato:

Ragione Sociale	Codice Fiscale	Partita IVA	Registro di Sistema	Data ricezione
RTI SYNERGASIA - COOPERATIVA SOCIALE ONLUS - TERRA MIA COOPERATIVA SOCIALE	11025751006	IT11025751006	PI159596-21	10/05/2021 19:06:35
DIALOGOS SOCIETA' COOPERATIVA SOCIALE	92036560404	IT02479460400	PI159616-21	10/05/2021 22:12:34
AUTHENTIC ENTERPRISE SOLUTIONS S.R.L.	09342931004	IT09342931004	PI160632-21	11/05/2021 12:05:12

- nella medesima seduta, in conformità a quanto stabilito dal Disciplinare di gara, il RUP/Seggio di gara procedeva, *inter alia*, a: 1. sbloccare la busta "A -documentazione amministrativa"; 2. verificare la presenza dei documenti richiesti (art. 15, "Contenuto Busta A) Documentazione amministrativa" del Disciplinare di gara) e che essi fossero sottoscritti digitalmente dal legale rappresentante o persona munita di validi poteri di rappresentanza/procure, dando atto che il sistema in automatico verifica la validità dei certificati di firma digitale; 3. verificare la regolarità e completezza della documentazione amministrativa presentata; nella seduta pubblica virtuale (che è stata chiusa alle ore 12:16), il RUP/Seggio di gara rimandava a successiva seduta riservata l'esame di tutta la documentazione amministrativa presentata dai concorrenti;
- in successiva seduta riservata del 13/05/2021 il Seggio di gara ha effettuato il controllo e la verifica sostanziale della documentazione amministrativa presentata dagli operatori economici partecipanti rilevando:

- per il RTI SYNERGASIA - COOPERATIVA SOCIALE ONLUS - TERRA MIA COOPERATIVA SOCIALE, in via preliminare, nel documento denominato "Impegno alla Costituzione del RTI", l'indicazione di due voci di prezzo riconducibili a 5 degli 8 prezzi richiesti in offerta economica, disponendo pertanto l'esclusione dalla procedura di gara per violazione del principio di separazione delle buste che ha comportato quindi un'anticipazione del prezzo offerto;

- per DIALOGOS SOCIETA' COOPERATIVA SOCIALE, che la documentazione presentata risulta conforme a quanto richiesto nella documentazione di gara e pertanto è ammessa al prosieguo della gara;

- per AUTHENTIC ENTERPRISE SOLUTIONS S.R.L., ai sensi dell'art. 83 comma 9 del del D.Lgs. 50/16, la necessità di attivare il sub procedimento di soccorso istruttorio nonché l'attivazione del procedimento in contraddittorio ex art. 80, comma 5, lett. c del D.Lgs. 50/2016 s.m.i. in combinato disposto con Linee Guida ANAC n. 6;

come da verbale conservato agli atti dell'Ente;

- nella successiva seduta riservata del 26/05/2021 il Seggio di gara ha effettuato il controllo e la verifica della documentazione amministrativa pervenuta dalle società AUTHENTIC ENTERPRISE SOLUTIONS S.R.L., trasmessa nei tempi previsti, in riscontro alle richieste da sanare, come da verbale conservato agli atti dell'Ente, rilevando che:

- relativamente al il sub-procedimento di soccorso istruttorio, la società ha trasmesso la documentazione richiesta conforme alla documentazione di gara;

- relativamente al procedimento in contraddittorio ex art. 80, comma 5, lett. c del D.Lgs. 50/2016 s.m.i. in combinato disposto con Linee Guida ANAC n. 6, la società ha trasmesso apposita relazione nonché documentazione a supporto, dalla lettura delle quali si rileva che la posizione di AUTHENTIC ENTERPRISE SOLUTIONS S.R.L. non è tale da comportare l'esclusione dalla procedura e pertanto è ammessa al prosieguo della gara;

Dato atto che in attuazione delle vigenti disposizioni normative in tema di trasparenza, il presente provvedimento sarà pubblicato sul sito istituzionale dell'AUSL della Romagna, nella sezione dedicata (*ut supra*) e sarà contestualmente trasmesso, unitamente al "VERBALE DELLA 1^ SEDUTA PUBBLICA VIRTUALE DI GARA del 12/05/2021, al "VERBALE DEI LAVORI PER L'ULTERIORE CONTROLLO E VERIFICA DELLA DOCUMENTAZIONE AMMINISTRATIVA del 13/05/2021 ed al "VERBALE DEI LAVORI IN SEDUTA RISERVATA PER LA VERIFICA ED IL CONTROLLO DEI DOCUMENTI INERENTI IL SUB-PROCEDIMENTO DEL SOCCORSO ISTRUTTORIO E PROCEDIMENTO IN CONTRADDITTORIO EX ART. 80, COMMA 5, LETT. C DEL D.LGS. 50/2016 S.M.I. IN COMBINATO DISPOSTO CON LINEE GUIDA ANAC N. 6 del 26/05/2021, agli operatori economici partecipanti, ai sensi dell'art. 76, comma 2-bis, del D.Lgs. 50/2016;

- Preso atto della non sussistenza di oneri a carico del bilancio economico preventivo derivante dall'adozione del presente atto;

Attestata la regolarità tecnica e la legittimità del provvedimento di cui al presente atto;

## **D E T E R M I N A**

- 1) **Di approvare**, per le motivazioni di cui in premessa che si intendono integralmente richiamate, gli esiti dell'attività di verifica della documentazione amministrativa ed in particolare della documentazione attestante l'assenza di motivi di esclusione di cui all'art. 80 del Codice dei contratti pubblici, così come si rileva dal verbale della 1^ seduta pubblica virtuale del 12/05/2021 e successive sedute riservate del 13/05/2021 e 26/05/2021.

- 2) **Di disporre**, conseguentemente:

- le ammissioni alle successive fasi di gara per DIALOGOS SOCIETA' COOPERATIVA SOCIALE ed AUTHENTIC ENTERPRISE SOLUTIONS S.R.L.;

- l'esclusione dalla procedura di gara per il RTI SYNERGASIA - COOPERATIVA SOCIALE ONLUS - TERRA MIA COOPERATIVA SOCIALE per violazione del principio di separazione delle buste che ha comportato quindi un'anticipazione del prezzo offerto.

- 3) **Di disporre** la pubblicazione del presente provvedimento sul portale dell'AUSL della Romagna ([www.auslromagna.it](http://www.auslromagna.it)), nella sezione "Amministrazione trasparente -bandi di gara e contratti".
- 4) **Di dare atto** che la pubblicazione della presente Determinazione assolve all'obbligo di pubblicità ai sensi dell'art. 29 del D.Lgs. 50/2016.
- 5) **Di disporre**, contestualmente alla comunicazione di cui all'art. 29, comma 3, del D.Lgs. 50/2016, la trasmissione del presente atto, nonché dei verbali indicato al precedente punto n. 1), ai concorrenti, mediante la piattaforma SATER.
- 6) **Di dare atto** della non sussistenza di oneri a carico del bilancio economico preventivo dell'anno in corso derivante dall'adozione del presente atto.
- 7) **Di trasmettere** il presente atto al Collegio Sindacale ai sensi dell'art. 18, comma 4, della L.R. 9/2018.
- 8) **Di inviare** la presente determinazione per l'esecuzione e quant'altro di competenza alle seguenti strutture aziendali:
  - U.O. Affari Generali e Legali per la pubblicazione del presente provvedimento;
  - U.O. Affari generali e Direzione Percorsi Istituzionali e Legali - Responsabile della Prevenzione e della - Corruzione e della Trasparenza;
  - U.O. Acquisti Aziendali.
- 9) **Di precisare** che la trasmissione alle strutture interessate all'esecutività del presente atto si intende assolta ad ogni conseguente effetto, con la pubblicazione nell'Albo *online* dell'Azienda.

ALLEGATI: Nessun allegato

Il Responsabile del Procedimento  
(Maria Teresa Mulazzani)

---

Il Direttore ad interim  
U.O. PROGRAMMAZIONE E ACQUISTI DI BENI  
E SERVIZI  
(Orietta Versari)

---

## **Pubblicazione N. 1911**

### **Determinazione n. 1728 del 31/05/2021 ad oggetto:**

PROCEDURA APERTA PER IL SERVIZIO DI MEDIAZIONE LINGUISTICO CULTURALE ED INTERPRETARIATO NELL'AMBITO DEI SERVIZI SANITARI E SOCIO-SANITARI DELL'AUSL DELLA ROMAGNA E IRST S.R.L. ISTITUTO DI RICOVERO E CURA A CARATTERE SCIENTIFICO, PER LA DURATA DI ANNI TRE CON OPZIONE DI RINNOVO PER UN ULTERIORE BIENNIO – VALORE COMPLESSIVO DELL'APPALTO EUR 3.288.948,00 IVA ESCLUSA COMPENSIVO DELLE OPZIONI – CIG: 8679818C65. PROVVEDIMENTO DI AMMISSIONE / ESCLUSIONE DEI CONCORRENTI AI SENSI ART. 76 C. 2BIS D.L.GS. 50/2016 E SS.MM.II..

---

### **CERTIFICATO DI PUBBLICAZIONE**

- Si attesta che il presente atto viene pubblicato all'ALBO ON LINE dell'Azienda USL della Romagna (art. 32 L. 69/09 e s.m.i.), in data 31/05/2021 per un periodo non inferiore a 15 giorni consecutivi.

---

Il presente atto è stato inviato in data 31/05/2021 al Collegio Sindacale (art. 18, comma 4, della L.R. 9/2018)